

trophon®
Wall Mount 2



Nanosonics Limited
14 Mars Road, Lane Cove
NSW 2066, Australia
+61 2 8063 1600
info@nanosonics.com.au
www.nanosonics.com.au

EC

REP

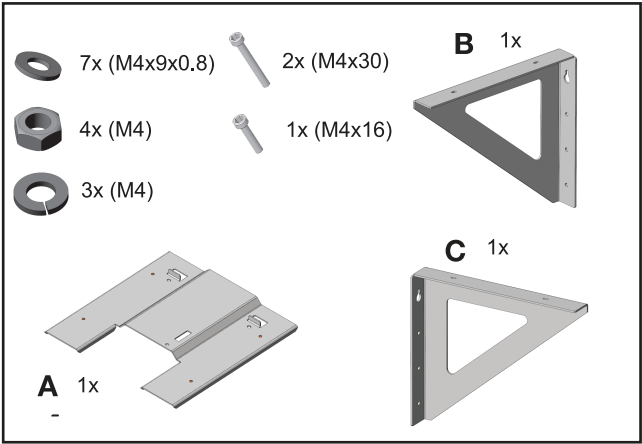
Nanosonics Europe GmbH
Poppenbuetteleer Bogen 66
22399 Hamburg – Germany
+49 40 46856885

USA Contact:
Nanosonics, Inc.
7205 E. 87th Street
Indianapolis, Indiana 46256
1-844-879-7466
support@nanosonics.us
www.nanosonics.us

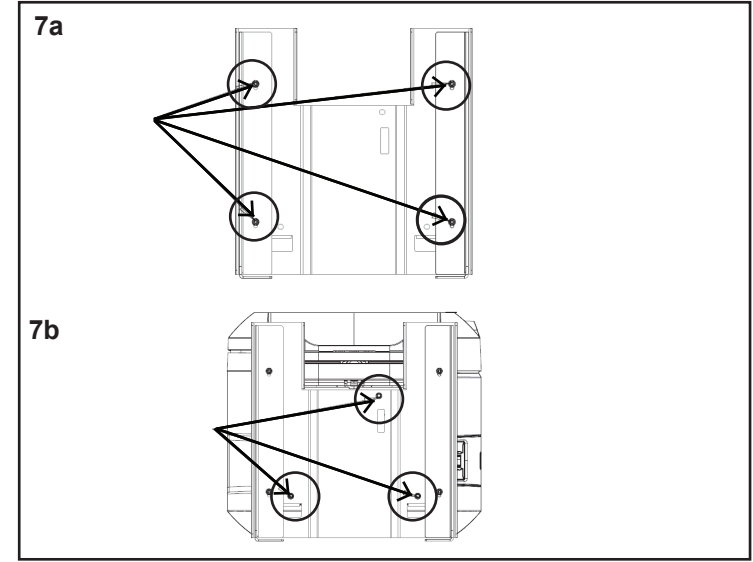
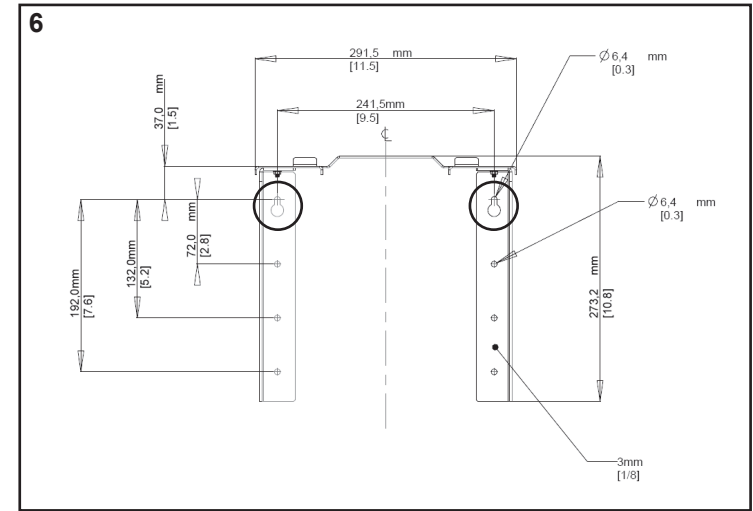
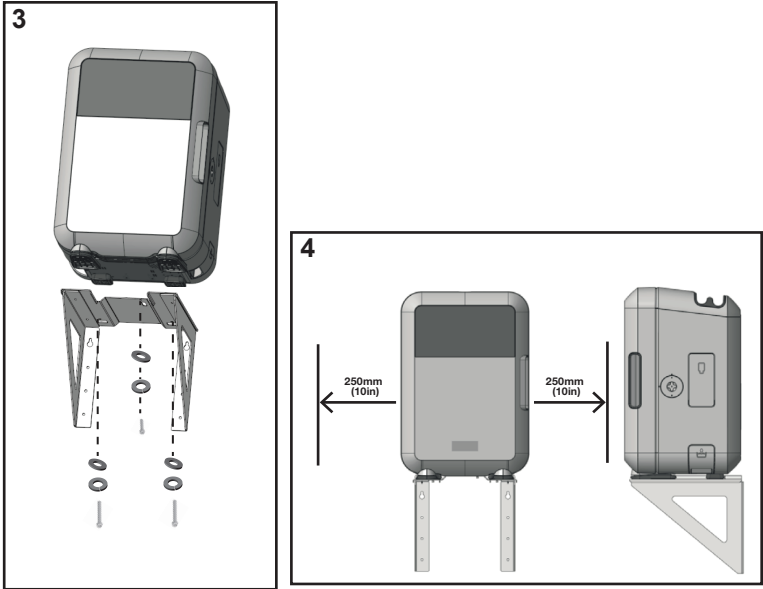
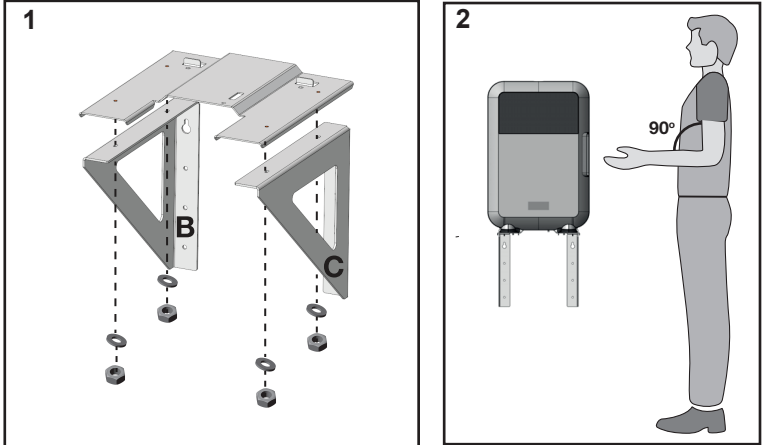
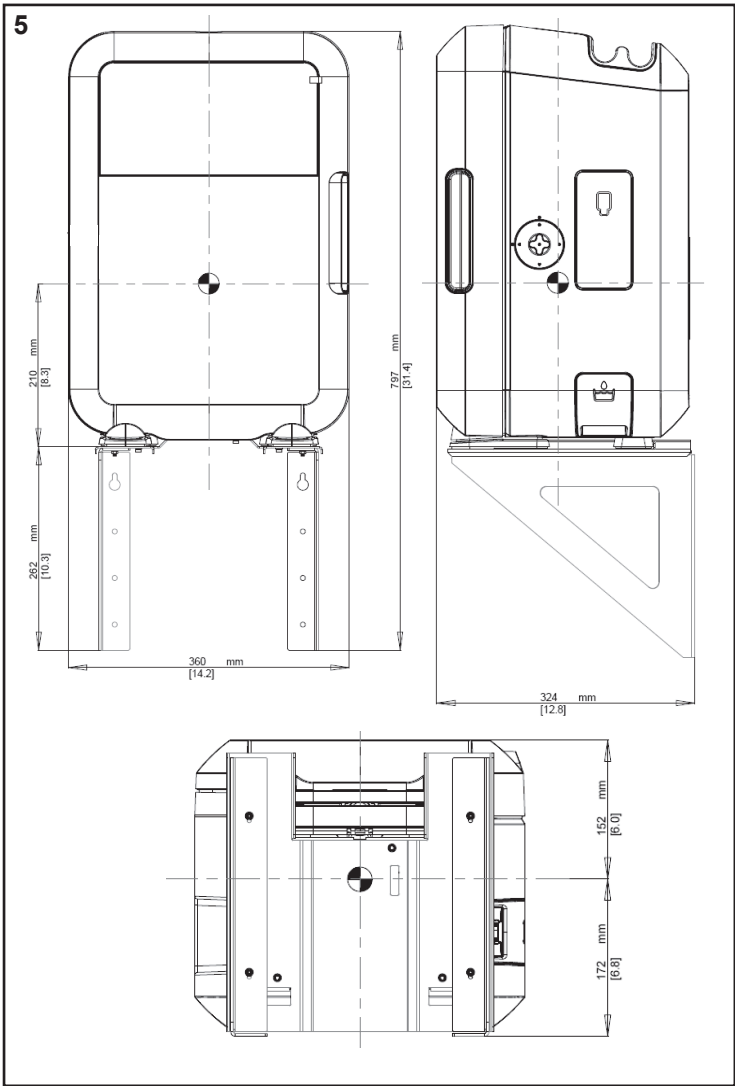
Made in New Zealand
E Cat: E8350MD

REF N05009

nanosonics
Infection Prevention. For Life.



L03047 2.0



EN Instructions for Use

trophon® Wall Mount 2 is intended to mount only the trophon® 2 on the wall, in a health care facility. These instructions for use have been specifically designed to guide you through the assembly of the Wall Mount 2 and must be read in full BEFORE commencing the assembly.

Warnings

- ONLY use the specifically designed trophon Wall Mount 2 for use with the trophon2.
- Ensure the Wall Mount 2 is assembled and installed by a suitably qualified person from your institution. Anchorings, screws and the applicable tightening torque for wall mounting should be defined by a structural engineer.
- Do NOT install the Wall Mount 2 above any other equipment and ensure the area underneath the Wall Mount 2 is clear at all times.
- There is potential risk of serious injury and damage to the equipment and trophon2 if the Wall Mount 2 is not properly secured with appropriate screws to a suitable wall. The trophon2 weighs approximately 22kg/ 48.5lb.
- Do NOT install the Wall Mount 2 with the trophon2 attached.

Refer to figure 5 for the trophon2 centre of gravity when mounted to the Wall Mount 2, inclusive of the approximate weights: Wall Mount 2 (3.8kg/ 8.4lbs), probe with connector and cabling (0.9kg/ 2lbs) and trophon2 (22kg/ 48.5lb).

Specifications for parts provided:

Table A			
Total	Model	Material / Description	Tightening Torque Required
Wall Mount 2 top plate (A) to supports (B and C) (Refer to Figure 7a):			
4	M4	Nylon insert lock nuts	1.5Nm
4	M4 x9x0.8	304 Stainless steel flat round washer	N/A
trophon2 to Wall Mount 2 (Refer to Figure 7b):			
1	M4 x16	304 Stainless steel socket head cap screw	0.8Nm
2	M4 x30	304 Stainless steel socket head cap screw	
3	M4	Zinc plated spring washer	
3	M4 x9x0.8	304 Stainless steel flat round washer	N/A

Table B		
Total	Material / Description	Thickness at Anchor Points
1	Electro galvanised steel sheet, JIS G 3313 Wall Mount 2 supports (parts B and C)	3mm

1. Wall Mount 2 Assembly

- Refer to Figure 1 and Table A.
- The trophon2 should be mounted at a height from the floor level to accommodate a range of user heights. Refer to Figure 2 for a guide to an ergonomically safe work zone for most users.
- If the trophon2 has been in use, ensure to run a purge cycle before transferring to Wall Mount 2. Refer to the trophon2 User Manual for purging instructions.

2. Installation of Wall Mount 2

- If mounting to a drywall (plasterboard, gypsum panel etc.) the top mount of each bracket must be anchored to the wall stud or cross bar. Refer to Figure 6 for anchor hole locations/ dimensions, and Table B.
- A minimum of four fasteners are required and must include the top two positions (circled on Figure 6).
- Maximum equivalent bolt tensile load at wall interface =600N (each).

a. Install Wall Mount 2 to the wall with appropriate screws (not provided) and allow a 250mm (10in) clearance on either side of the Wall Mount 2, refer to Figure 4.

3 Securing trophon2 to Wall Mount 2

- Lift trophon2 (using two people) and sit the feet on to the Wall Mount 2. Gently slide backwards until the Wall Mount 2 holes align with the holes on the bottom of the trophon2.
- Place each spring washer and then flat washer over the three screws provided.
- Screw the trophon2 to the Wall Mount 2 (see Table A) using the two long screws at the rear and the short screw at the front. Refer to Figure 3.
- Refer to Figure 4 for a correctly mounted trophon2.
- Paint or lacq mark the wall screws and three screws attaching trophon2 to the Wall Mount 2 to distinguish their relative rotational position for future reference.
- Complete the checklist in Table C and file in a safe location such as a disinfection logbook for future reference.

DE Gebrauchsanweisung

Die trophon®-Wall Mount 2 ist nur für die Wandmontage des trophon® 2 in einer Krankenstation vorgesehen. Diese Gebrauchsanweisung dient konkret zu Ihrer Anleitung bei der Montage der Wall Mount 2 und sollte VORAB zur Kenntnis genommen werden.

Warnhinweise

- Nehmen Sie NUR die eigens entwickelte trophon-Wall Mount 2 zur Befestigung des trophon2.
- Die Wall Mount 2 darf nur von einer Fachkraft Ihrer Einrichtung montiert werden. Bei der Wandmontage sollten Verankerungen, Verschraubungen und das erforderliche Anzugsmoment von einem Statiker festgelegt werden.
- Bringen Sie die Wall Mount 2 NICHT über anderen Geräten an und halten Sie den Bereich unter ihr jederzeit frei.
- Wenn sie nicht korrekt und mit den richtigen Schrauben an einer geeigneten Wand angebracht ist, besteht die Gefahr schwerer Personen- sowie von Sachschäden an Gerät und trophon2. Der trophon2 wiegt ca. 22 kg,
- Montieren Sie die Wall Mount 2 NICHT, wenn der trophon2 bereits daran befestigt ist.

Siehe Abbildung 5 für Informationen zum Schwerpunkt des trophons2 bei Montage an der Wall Mount 2 einschließlich der ungefähren Gewichte: Wall Mount 2 (3,8 kg), Sonde mit Stecker nebst Verkabelung (0,9 kg) und trophon2 (22 kg).

Technische Daten der Lieferteile:

Tabelle A			
Gesamt	Modell	Material/Beschreibung	Erforderliches Anzugsmoment
Wall Mount 2, Deckplatte (A) an Stützen (B und C) (siehe Abbildung 7a):			
4	M4	Kontermuttern aus Nylon	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	304 Flachrundscheibe aus Edelstahl	k. A.
trophon2 an Wall Mount 2 (siehe Abbildung 7b):			
1	M4 x 16	304 Innensechskantschraube aus Edelstahl	0,8 Nm
2	M4 x 30	304 Innensechskantschraube aus Edelstahl	
3	M4	Verzinkte Federscheibe	
3	M4 x 9 x 0,8	304 Flachrundscheibe aus Edelstahl	k. A.

Tabelle B		
Gesamt	Material/Beschreibung	Dicke an Verankerungspunkten
1	Stahlblech verzinkt, JIS G 3313 Wall Mount 2 Stützen (Teile B und C)	3 mm

1. Wall Mount 2 Zusammenbau

- Siehe Abbildung 1 und Tabelle A.
- Der trophon2 sollte in einer gewissen Höhe über dem Boden montiert werden, so dass er von Personen unterschiedlicher Größe angemessen benutzt werden kann. Abbildung 2 enthält eine Anweisung zu einem für die meisten Benutzer ergonomisch sicheren Arbeitsbereich.
- War der trophon2 bereits im Einsatz, ist vor Anbringung an der Wall Mount 2 ein Spülzyklus zu durchlaufen. Anweisungen zum Spülen finden Sie im Benutzerhandbuch für den trophon2.

2. Montage der Wall Mount 2

- Bei Montage an einer Trockenbauwand (aus Gipskarton, Rigips o. ä.) muss die obere Befestigung jedes Haltefußes an einer Ständerwand oder einer Traverse verankert werden. In Abbildung 6 und in Tabelle B sind Positionen und Abmessungen der Verankerungslöcher angegeben.
- Es sind mindestens vier Befestigungselemente erforderlich, die unbedingt die oberen beiden Positionen einschließen müssen (in Abbildung 6 eingekreist).
- Maximale äquivalente Schraubenzugkraft an der Wandoberfläche = 600 N (pro Schraube).

a. Befestigen Sie die Wall Mount 2 mit geeigneten Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Wand und lassen Sie auf beiden Seiten einen Freiraum von 250 mm (siehe Abbildung 4).

3. Befestigen des trophon2 an der Wall Mount 2

- Heben Sie (zusammen mit einer anderen Person) den trophon2 an und setzen Sie dessen Füße auf die Wall Mount 2. Schieben Sie ihn vorsichtig nach hinten, bis die Löcher der Wall Mount 2 sich mit jenen auf der Unterseite des trophons2 decken.
- Legen Sie jeweils eine Federscheibe gefolgt von der Unterlegscheibe über die drei mitgelieferten Schrauben.
- Schrauben Sie den trophon2 mit den beiden langen Schrauben auf seiner Rückseite und der kurzen Schraube auf der Vorderseite an die Wall Mount 2 an (siehe Tabelle A). Siehe Abbildung 3.
- Abbildung 4 zeigt einen korrekt montierten trophon2.
- Markieren Sie die Wandschrauben und die drei Halteschrauben des trophon2 mit Farbe oder Lack, um ihre relative Drehposition für künftige Zwecke festzuhalten.
- Füllen Sie die Checkliste in Tabelle C aus und legen Sie sie zum späteren Nachweis an einem sicheren Ort ab, z. B. in einem Desinfektionstagebuch.

Table C					
trophon2 SN:		Date of installation:	/ /	Room location:	
Brand and model of anchorings / screws used for wall attachment:					
Tightening torque(s) applied to above anchorings / screws:					
Name of structural engineer that defined anchoring and sign off:					
Tightening torque applied to screws attaching trophon2 (if different from table A):					
Paint or lacq mark applied:		<input type="checkbox"/> YES	<input type="checkbox"/> NO		

FR Mode d'emploi
trophon® Wall Mount 2 est destiné à monter trophon® 2 au niveau d'un mur, dans un établissement de santé. Ce mode d'emploi a été spécialement conçu pour vous guider dans l'assemblage de Wall Mount 2 et doit être lu en entier AVANT de commencer le montage.

- Mises en garde**
- Utiliser EXCLUSIVEMENT Wall Mount 2 trophon spécialement conçu pour être utilisé avec trophon2.
 - S'assurer que Wall Mount 2 est monté et installé par une personne disposant de la qualification adéquate au sein votre établissement. Les ancrages, les vis et le couple de serrage applicable pour le montage mural doivent être définis par un ingénieur en structure.
 - Ne PAS installer Wall Mount 2 au-dessus d'un autre équipement et s'assurer que la zone située sous Wall Mount 2 est dégagée à tout moment.
 - Il existe un risque potentiel de blessures graves et de dommages aux équipements et à trophon2 si Wall Mount 2 n'est pas correctement fixé avec les vis appropriées sur un mur adapté. trophon2 pèse environ 22 kg/48,5 livres,
 - Ne PAS installer Wall Mount 2 lorsque trophon2 est fixé.

Se référer à la figure 5 concernant le centre de gravité trophon2 monté sur Wall Mount 2, incluant les poids approximatifs : Wall Mount 2 (3,8 kg/8,4 livres), sonde avec connecteur et câblage (0,9kg /2 livres) et trophon2 (22 kg/ 48,5 livres).

Spécifications des pièces fournies :

Tableau A			
Total	Modèle	Matériel/Description	Couple de serrage requis
Plaque supérieure de Wall Mount 2 (A) sur les supports (B et C) (voir Figure 7a) :			
4	M4	Ecrous de blocage de l'insert en nylon	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	Rondelle ronde plate en acier inoxydable 304	S/O
trophon2 à Wall Mount 2 (Se référer à la Figure 7b) :			
1	M4 x 16	Vis à tête cylindrique à six pans creux en acier inoxydable 304	0,8 Nm
2	M4 x 30	bs à tête cylindrique à six pans creux en acier inoxydable 304	
3	M4	Rondelle élastique plaquée zinc	S/O
3	M4 x 9 x 0,8	Rondelle ronde plate en acier inoxydable 304	

Tableau B		
Total	Matériel/Description	Épaisseur aux points d'ancrage
1	Tôle d'acier électro-galvanisée, supports JIS G 3313 de Wall Mount 2 (parties B et C)	3 mm

- 1. Ensemble Wall Mount 2**
a. Se référer à la Figure 1 et au Tableau A.
- **trophon2 devrait être monté à une hauteur déterminée à partir du niveau du sol pour s'adapter à une gamme de hauteurs d'utilisateur. Se référer à la Figure 2 pour un guide de zone de travail ergonomique et sécurisée pour la plupart des utilisateurs.**
 - **Si trophon2 a été utilisé, s'assurer de l'exécution d'un cycle de purge avant le transfert sur Wall Mount 2. Se référer au Manuel de l'utilisateur de trophon2 concernant les instructions de purge.**
- 2. Installation de Wall Mount 2**
- **En cas de montage sur une cloison sèche (plaques de plâtre, panneaux de gypse, etc.), la fixation supérieure de chaque support doit être ancrée au montant du mur ou à la barre transversale. Se référer à la Figure 6 pour les emplacements des trous d'ancrage/dimensions, et au Tableau B.**
 - **Un minimum de quatre fixations est requis et doit inclure les deux positions supérieures (encercleées sur la Figure 6).**
 - **Charge de traction maximale équivalente au boulon à l'interface du mur = 600 N (chacun).**
- a. Installer Wall Mount 2 sur le mur à l'aide des vis appropriées (non fournies) et laisser un espace de 250 mm (10 po) de chaque côté de Wall Mount 2, se reporter à la Figure 4.
- 3. Fixer trophon2 sur Wall Mount 2**
a. Soulever trophon2 (deux personnes nécessaires) et positionner les pieds sur Wall Mount 2. Faire glisser doucement vers l'arrière jusqu'à ce que les trous de Wall Mount 2 s'alignent avec les trous au bas du trophon2.
- b. Placer chaque rondelle élastique puis la rondelle plate sur les trois vis fournies.
- c. Visser trophon2 sur Wall Mount 2 (voir Tableau A) à l'aide des deux vis longues à l'arrière et de la vis courte à l'avant. Se référer à la Figure 3.
- d. Se référer à la Figure 4 pour le montage correct de trophon2.
- e. Pindre ou marquer à la laque les vis murales et les trois vis fixant trophon2 à Wall Mount 2 afin de distinguer leur position de rotation relative pour référence future.
- f. Remplir la liste de contrôle du Tableau C et la conserver dans un endroit sûr, tel qu'un registre de désinfection pour référence future.

IT Istruzioni per l'uso
Il trophon® Wall Mount 2 è concepito esclusivamente per il montaggio a parete di trophon® 2 all'interno di strutture sanitarie. Le presenti Istruzioni per l'uso sono state redatte appositamente per essere usate come guida durante il montaggio del Wall Mount 2 e devono essere lette integralmente PRIMA di procedere al montaggio.

- Avvertenze**
- Utilizzare ESCLUSIVAMENTE il trophon Wall Mount 2 trophon appositamente progettato per l'uso con trophon2.
 - Verificare che il Wall Mount 2 venga assemblato e installato da un tecnico della propria struttura adeguatamente qualificato. Gli ancoraggi, le viti e la coppia di serraggio applicabile per il montaggio a parete devono essere definiti da un ingegnere strutturista.
 - NON installare il Wall Mount 2 sopra alcun'altra apparecchiatura e accertarsi che l'area sottostante il Wall Mount 2 sia costantemente sgombra.
 - Esiste un potenziale rischio di lesioni personali gravi e danni alle apparecchiature e a trophon2 nel caso in cui il Wall Mount 2 non venga adeguatamente fissato con viti appropriate a una parete idonea. Il peso di trophon2 è di circa 22 kg/48,5 lb.
 - NON installare il Wall Mount 2 con trophon2 applicato.

Fare riferimento alla Figura 5 per il baricentro di trophon2 quando il dispositivo è fissato al Wall Mount 2, considerando i pesi approssimativi di: Wall Mount 2 (3,8 kg/8,4 lb), sonda con connettore e cablaggio (0,9 kg/2 lb) e trophon2 (22 kg/48,5 lb).

Di seguito sono elencate le specifiche delle varie parti:

Tabella A			
Totale	Modello	Materiale/Descrizione	Coppia di serraggio richiesta
Fissaggio della piastra superiore (A) del Wall Mount 2 alle staffe di sostegno (B e C) (Figura 7a):			
4	M4	Controdadi con inserti di nylon	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	Rondella piatta in acciaio inox 304	N/A
Fissaggio di trophon2 al Wall Mount 2 (Figura 7b):			
1	M4 x 16	Vite a esagono incassato in acciaio inox 304	0,8 Nm
2	M4 x 30	Vite a esagono incassato in acciaio inox 304	
3	M4	Rondella elastica zincata	N/A
3	M4 x 9 x 0,8	Rondella piatta in acciaio inox 304	

Tabella B		
Totale	Materiale/Descrizione	Spessore nei punti di ancoraggio
1	Lamiera di acciaio elettrozincato/Staffe del Wall Mount 2 (parti B e C), JIS G 3313	3 mm

- 1. Assemblaggio del Wall Mount 2**
a. Fare riferimento alla Figura 1 e alla Tabella A.
- **trophon2 deve essere installato a un'altezza dal piano di calpestio tale da essere utilizzabile da utenti di varia altezza. Fare riferimento alla Figura 2 per indicazioni riguardanti una posizione di utilizzo ergonomicamente sicura per la maggior parte degli utenti.**
 - **Nel caso in cui trophon2 sia stato utilizzato, eseguire un ciclo di spurgo prima di trasferirlo sul Wall Mount 2. Consultare il Manuale per l'utente di trophon2 per istruzioni per lo spurgo.**
- 2. Installazione del Wall Mount 2**
- **In caso di montaggio su muri a secco (cartongesso, gesso, ecc.), il supporto superiore di ogni staffa deve essere ancorato a un montante o a una traversa. Per indicazioni sulle dimensioni/posizioni dei fori di ancoraggio fare riferimento alla Figura 6 e alla Tabella B.**
 - **Sono necessari almeno quattro dispositivi di fissaggio, che devono includere le due posizioni superiori (cerchiate nella Figura 6).**
 - **Carico di trazione massimo equivalente dei bulloni in corrispondenza della parete di interfaccia = 600 N (ciascuno).**
- a. Fissare il Wall Mount 2 alla parete utilizzando viti appropriate (non in dotazione) e lasciare uno spazio libero di 250 mm (10 pollici) a entrambi i lati del Wall Mount 2 come indicato nella Figura 4.
- 3. Fissaggio di trophon2 al Wall Mount 2**
a. Sollevare (in due persone) trophon2 e posizionare i piedini sul Wall Mount 2. Fare scorrere delicatamente il dispositivo all'indietro finché i fori sul Wall Mount 2 non sono allineati ai fori presenti sul fondo di trophon2.
- b. Posizionare tutte le rondelle elastiche e le rondelle piatte sopra le tre viti in dotazione.
- c. Avvitare trophon2 al Wall Mount 2 (vedere la Tabella A) usando le due viti lunghe presenti sul retro e la vite corta nella parte anteriore. Fare riferimento alla Figura 3.
- d. Per indicazioni sul corretto posizionamento di trophon2 fare riferimento alla Figura 4.
- e. Colorare o verniciare le viti della parete e le tre viti che fissano trophon2 al Wall Mount 2 per distinguere le relative posizioni di rotazione a titolo di riferimento futuro.
- f. Completare la lista di controllo della Tabella C e conservarla in un posto sicuro, quale il registro delle disinfezioni, per consultazioni future.

NL Gebruiksaanwijzing
De trophon® Wall Mount 2 is uitsluitend bedoeld om de trophon® 2 te installeren aan een wand in een gezondheidszorginstelling. Deze gebruiksaanwijzing is speciaal bedoeld om u te helpen bij het monteren van de Wall Mount 2 en dient volledig gelezen te worden ALVORENS met de montage te beginnen.

- Waarschuwingen**
- Gebruik UITSLUITEND de speciaal ontworpen trophon Wall Mount 2 in combinatie met de trophon2.
 - Zorg ervoor dat de montage en installatie van de Wall Mount 2 wordt uitgevoerd door een daartoe bevoegd persoon van uw instelling. Verankeringen, schroeven en het juiste aanhaalmoment voor de het bevestigen aan de wand moeten door een bouwkundig ingenieur worden bepaald.
 - Installeer de Wall Mount 2 NIET boven andere apparatuur en zorg ervoor dat de ruimte onder de Wall Mount 2 te allen tijde vrij blijft.
 - Er bestaat gevaar voor ernstig letsel en schade aan apparatuur en de trophon2 als de Wall Mount 2 niet op de juiste wijze en met geschikte schroeven aan een geschikte wand wordt bevestigd. De trophon2 weegt ongeveer 22 kg.
 - Monteer de Wall Mount 2 NIET met de trophon2 eraan bevestigd.

Zie afbeelding 5 voor het zwaartepunt van de trophon2 bij montage op de Wall Mount 2, inclusief de gewichten bij benadering: Wall Mount 2 (3.8 kg), sonde met aansluiting en bekabeling (0,9 kg), en trophon2 (22 kg).

Specificaties voor de geleverde onderdelen:

Tabel A			
Totaal	Model	Materiaal/beschrijving	Aandraaimoment vereist
Bovenste plaat van Wall Mount 2 (A) naar ondersteuning (B en C) (zie afbeelding 7a):			
4	M4	Moeren met nylon borgring	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0.8	Platte ronde ring van 304 roestvrij staal	N.v.t.
trophon2 op Wall Mount 2 (zie afbeelding 7b):			
1	M4 x 16	Inbus stelschroef van 304 roestvrij staal	0,8 Nm
2	M4 x 30	Inbus stelschroef van 304 roestvrij staal	
3	M4	Verzinkte veerring	N.v.t.
3	M4 x 9 x 0.8	Platte ronde ring van 304 roestvrij staal	

Tabel B		
Totaal	Materiaal/beschrijving	Dikte op ankerpunten
1	Elektrolytisch verzinkte staalplaat, JIS G 3313 Wall Mount 2-ondersteuning (deel B en C),	3 mm

- 1. Montage van de Wall Mount 2**
a. Zie afbeelding 1 en tabel A.
- **De trophon2 moet op een hoogte van de vloer gemonteerd worden die aangepast is aan verschillende gebruikerslengtes. Zie afbeelding 2 voor een overzicht van een ergonomisch veilige werkomgeving voor meeste gebruikers.**
 - **Als de trophon2 in gebruik is geweest, dient u een legingscyclus uit te voeren voordat u deze verplaatst naar de Wall Mount 2. Zie de gebruikershandleiding van trophon2 voor instructies voor het legen.**
- 2. Monteren van de Wall Mount 2**
- **Bij montage op een muurplaat (gipsplaat, gipskartonplaat enz.) moet de bovenste bevestiging van elke steun aan een muurbalk of dwarsbalk worden bevestigd. Zie afbeelding 6 voor de locaties/afmetingen van de ankergaten en tabel B.**
 - **Er zijn minimaal vier bevestigingen vereist die de bovenste twee posities moeten omvatten (omcirkeld op figuur 6).**
 - **Maximale trekbelasting van de bout bij raakvlak met de wand = 600N (elk).**
- a. Monteer de Wall Mount 2 aan de wand met de juiste schroeven (niet meegeleverd) en laat een vrije ruimte van 250 mm aan weerszijden van de Wall Mount 2; zie afbeelding 4.
- 3. De trophon2 aan de Wall Mount 2 bevestigen**
a. Til de trophon2 op (met twee personen) en plaats de voetjes op de Wall Mount 2. Schuif de trophon2 voorzichtig naar achteren totdat de gaten in de Wall Mount 2 op een lijn staan met de gaten aan de onderkant van de trophon2.
- b. Plaats elke veerring en vervolgens de vlakke sluitring op de drie bijgeleverde schroeven.
- c. Schroef de trophon2 op de Wall Mount 2 (zie tabel A) met de twee lange schroeven aan de achterkant en de korte schroef aan de voorkant. Zie afbeelding 3.
- d. Zie afbeelding 4 voor een correct gemonteerde trophon2.
- e. Markeer met verf of lak de wand Schroeven en drie schroeven waarmee de trophon2 op de Wall Mount 2 is bevestigd om hun positie te bepalen voor toekomstige referentie.
- f. Vul de checklist in tabel C in en bewaar deze op een veilige plaats, bijvoorbeeld in een desinfectielogboek, zodat u deze later kunt raadplegen.

PT Instruções de Utilização
O trophon® Wall Mount 2 destina-se a instalar apenas o trophon® 2 na parede, numa unidade de cuidados de saúde. Estas instruções de utilização foram especificamente concebidas para guiá-lo através da montagem do Wall Mount 2 e devem ser lidas na íntegra ANTES de iniciar a montagem.

- Avisos**
- Use APENAS o Wall Mount trophon2 especificamente concebido para uso com o trophon2.
 - Certifique-se de que o Wall Mount 2 é montado e instalado por uma pessoa da sua instituição devidamente qualificada. Ancoragens, parafusos e o torque de aperto aplicável para instalação na parede devem ser definidos por um engenheiro estrutural.
 - NÃO instale o Wall Mount 2 acima de qualquer outro equipamento e certifique-se de que a área sob o Wall Mount 2 está sempre limpa.
 - Existe o potencial risco de ferimentos graves e danos ao equipamento e ao trophon2 se o Wall Mount 2 não estiver devidamente preso com parafusos apropriados a uma parede adequada. O trophon2 pesa aproximadamente 22kg/ 48,5lb,
 - NÃO instale o Wall Mount 2 com o trophon2 afixado.

Consulte a figura 5 para ver o centro de gravidade do trophon2 quando instalado no Wall Mount 2, incluindo os pesos aproximados: Wall Mount 2 (3,8kg / 8,4lbs), sonda com conector e cabos (0,9kg/ 2lbs) e trophon2 (22kg / 48,5lb).

Especificações para as peças fornecidas:

Tabela A			
Total	Modelo	Material / Descrição	Torque de aperto necessário
Placa superior (A) para suportes (B e C) do Wall Mount 2 (consulte a Figura 7a):			
4	M4	Porcas de fixação de inserção de nylon	1,5Nm
4	M4 x 9 x 0,8	304 Arruela redonda plana de aço inoxidável	N/A
trophon2 para Wall Mount 2 (Consulte a Figura 7b):			
1	M4 x 16	304 Parafuso de cabeça cilíndrica de aço inoxidável	0,8Nm
2	M4 x 30	304 Parafuso de cabeça cilíndrica de aço inoxidável	
3	M4	Arruela de pressão zincada	N/A
3	M4 x 9 x 0,8	304 Arruela redonda plana de aço inoxidável	

Tabela B		
Total	Material / Descrição	Espessura nos Pontos de Ancoragem
1	Chapa de aço eletrogalvanizada, JIS G 3313 suportes do Wall Mount 2 (peças B e C)	3mm

- 1. Montagem do Wall Mount 2**
a. Consulte a Figura 1 e a Tabela A.
- **O trophon2 deve ser montado a uma altura do nível do solo que acomode uma variedade de alturas de utilizador. Consulte a Figura 2 para ver um guia de uma zona de trabalho ergonomicamente segura para a maioria dos utilizadores.**
 - **Se o trophon2 tiver sido utilizado, certifique-se que executa um ciclo de purificação antes de o transferir para o Wall Mount 2. Consulte o Manual do Utilizador do trophon2 para obter instruções de purificação.**
- 2. Instalação do Wall Mount 2**
- **Se instalar numa parede de reboco (placa de gesso, painel de gesso, etc.), a parte superior de cada suporte deve ser ancorada ao pino ou barra transversal da parede. Consulte a Figura 6 para obter as localizações/dimensões dos orifícios de fixação e a Tabela B.**
 - **Um mínimo de quatro fixadores são necessários e devem incluir as duas primeiras posições (circuladas na Figura 6).**
 - **Carga de tensão máxima equivalente do parafuso na interface de parede = 600N (cada).**
- a. Instale o Wall Mount 2 na parede com os parafusos apropriados (não fornecidos) e deixe uma folga de 250 mm (10 pol.) em ambos os lados do Wall Mount 2. Consulte a Figura 4.
- 3. Fixar o trophon2 ao Wall Mount 2**
a. Levante o trophon2 (duas pessoas necessárias) e pouse os pés no Wall Mount 2. Deslize suavemente para trás até que os orifícios do Wall Mount 2 fiquem alinhados com os orifícios na parte inferior do trophon2.
- b. Coloque cada arruela de pressão e, de seguida, a arruela plana sobre os três parafusos fornecidos.
- c. Aparafuse o trophon2 ao Wall Mount 2 (consulte a Tabela A) usando os dois parafusos longos na parte traseira e o parafuso curto na frente. Consulte a Figura 3.
- d. Consulte a Figura 4 para ver um trophon2 corretamente instalado.
- e. Pinte ou marque os parafusos da parede e os três parafusos que prendem o trophon2 ao Wall Mount 2 para distinguir a sua posição de rotação relativa para referência futura.
- f. Preencha a lista de verificação na Tabela C e guarde num local seguro, como um diário de desinfecção, para referência futura.

RU Инструкция по применению

Узел крепления trophon® Wall Mount 2 предназначен для настенного крепления прибора trophon® 2 в медицинском учреждении. Эта инструкция по применению была специально разработана для вас в качестве указаний по сборке Wall Mount 2, и с ними необходимо ознакомиться в полном объеме ПЕРЕД началом сборки.

Внимание!

- Для прибора trophon2 необходимо использовать ТОЛЬКО специально предназначенный узел крепления trophon Wall Mount 2.
- Сборка и установка Wall Mount 2 должна осуществляться квалифицированным персоналом вашего учреждения. Анкерные крепления, болты и подходящий крутящий момент затяжки для настенного крепления должны определяться инженером-строителем.
- НЕЛЬЗЯ устанавливать Wall Mount 2 над любым другим оборудованием. Необходимо следить за тем, чтобы пространство под Wall Mount 2 было всегда свободным.
- При отсутствии надлежащего крепления Wall Mount 2 с помощью соответствующих болтов на подходящей стене существует потенциальный риск получения серьезной травмы и повреждения оборудования и прибора trophon2. Прибор trophon2 весит приблизительно 22 кг (48,5 фунта).
- НЕЛЬЗЯ монтировать Wall Mount 2 с установленным на нем прибором trophon2.

На рис. 5 показан центр тяжести trophon2 при установке на Wall Mount 2, в том числе указан приблизительный вес: Wall Mount 2 (3,8 кг/8,4 фунта), датчик с разъемом и кабелем (0,9 кг/2 фунта) и trophon2 (22 кг/48,5 фунта).

Технические характеристики поставляемых деталей:

Всего	Модель	Материал / Описание	Требуемый крутящий момент затяжки
Верхняя плита Wall Mount 2 (A) для креплений (B и C) (см. рис. 7a):			
4	M4	Стопорные гайки с нейлоновой вставкой	1,5 Нм
4	M4 x 9 x 0,8	304 Плоская круглая шайба из нержавеющей стали	Нет данных
trophon2 для Wall Mount 2 (см. рис. 7b):			
1	M4 x 16	304 Болт с головкой из нержавеющей стали с углублением под ключ	0,8 Нм
2	M4 x 30	304 Болт с головкой из нержавеющей стали с углублением под ключ	
3	M4	Оцинкованная предохранительная шайба	Нет данных
3	M4 x 9 x 0,8	304 Плоская круглая шайба из нержавеющей стали	

Всего	Материал / Описание	Толщина в точках анкерных креплений
1	Стальной лист с гальваническим цинковым покрытием, крепления Wall Mount 2 JIS G 3313 (детали B и C)	3 мм

- Узел крепления Wall Mount 2 в сборе
 - См. рис. 1 и таблицу A.
 - trophon2 должен быть установлен на определенной высоте от уровня пола, чтобы соответствовать росту пользователя. Инструкцию по эргономически безопасной рабочей зоне для большинства пользователей см. на рис. 2.
 - Если trophon2 использовался ранее, необходимо обеспечить запуск цикла продувки перед установкой прибора на Wall Mount 2. Инструкции по продувке см. в руководстве пользователя trophon2.
- Установка Wall Mount 2
 - При установке узла крепления на внутреннюю стену (гипсокартон, гипсобетонную панель и т. п.) верхнее крепление каждого кронштейна должно быть закреплено на стойке или поперечной планке стены. На рис. 6 и в таблице В указаны местоположения/размеры отверстий для анкерных креплений.
 - Требуется минимум четыре крепежа, в том числе для двух верхних позиций (обведены на рис. 6).
 - Максимальная эквивалентная нагрузка на растяжение болта на поверхность контакта со стеной = 600 Н (для каждого болта).
- Прикрепите Wall Mount 2 к стене с помощью соответствующих болтов (не входят в комплект) и оставьте зазор 250 мм (10 дюймов) с обеих сторон Wall Mount 2, см. рис. 4.
- Крепление прибора trophon2 к Wall Mount 2
 - Поднимите trophon2 (для этой операции необходимо два человека) и установите на Wall Mount 2. Осторожно перемещайте прибор назад, пока отверстия Wall Mount 2 не совпадут с отверстиями trophon2 снизу.
 - Поместите каждую предохранительную шайбу, а затем плоскую шайбу на три болта, которые входят в комплект.
 - Прикрепите trophon2 к Wall Mount 2 (см. таблицу A) с помощью двух длинных болтов сзади и короткого болта спереди. См. рис. 3.
 - На рис. 4 показан правильно установленный trophon2.
 - Пометьте краской или лаком настенные болты и три болта для крепления trophon2 к Wall Mount 2, чтобы отличить их положение относительного вращения для дальнейшего использования.
 - Заполните ведомость технического контроля в таблице С и храните файл в безопасном месте, например в журнале регистрации дезинфекции, для дальнейшего использования.

Серийный номер trophon2:		Дата установки:	/ /	Размещение в помещении:	
Марка и модель анкерных креплений/болтов, используемых для настенного крепления:					
Крутящие моменты затяжки, применяемые к вышеуказанным анкерным креплениям/болтам:					
Имя и подпись инженера-строителя, который определил анкерные крепления:					
Крутящий момент затяжки, применяемый к болтам для крепления trophon2 (если отличается от момента затяжки, указанного в таблице A):					
Применение краски или лака для пометки:					
		<input type="checkbox"/>	ДА	<input type="checkbox"/>	НЕТ

DA Brugervejledning

trophon® Wall Mount 2 er beregnet til kun at montere trophon® 2 på væggen i sanitære anlæg. Denne brugervejledning er specielt designet til at føre dig gennem montering af Wall Mount 2 og skal læses fuldt ud, INDEN monteringen påbegyndes.

Advarsel

- Anvend KUN den specialdesignede trophon Wall Mount 2 sammen med trophon2.
- Sørg for at Wall Mount 2 bliver samlet og installeret af en passende uddannet person fra din institution. Forankringer, skruer og det anvendelige tilspændingsmoment til Wall Mount er defineret af en konstruktionsingeniør.
- Installer IKKE Wall Mount 2 over andet udstyr og sørg for, at området under Wall Mount 2 hele tiden er frit.
- Der er potentiel risiko for alvorlig tilskadekomst og beskadigelse af udstyret og trophon2, hvis Wall Mount 2 ikke er tilstrækkeligt sikret med passende skruer på en hensigtsmæssig væg. trophon2 vejer ca. 22 kg/48,5 lbs,
- Monter IKKE Wall Mount 2 med trophon2 fastgjort.

Der henvises til figur 5 for trophon2’s tyngdepunkt, når den er monteret på Wall Mount 2, inklusive anslået vægt: Wall Mount 2 (3,8 kg/8,4 lbs), sensor med tilslutning og ledninger (0,9 kg/2 lbs) og trophon2 (22 kg/48,5 lbs).

Specifikationer for leverede dele:

Total	Model	Materiale/Beskrivelse	Tilspændingsmoment krævet
Wall Mount 2 topplade (A) til understøttelse (B og C) (Der henvises til Figur 7a):			
4	M4	Kontramotrik af nylonindsats	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	Flad rund underlagsskive af 304 rustfrit stål	Ikke tilgængelig
trophon2 til Wall Mount 2 (Der henvises til Figur 7b):			
1	M4 x 16	Cylinderskrue med indvendig sekskant af 304 rustfrit stål	0,8 Nm
2	M4 x 30	Cylinderskrue med indvendig sekskant af 304 rustfrit stål	
3	M4	Zinkbelagt fjederskive	Ikke tilgængelig
3	M4 x 9 x 0,8	Flad rund underlagsskive af 304 rustfrit stål	

Total	Materiale/Beskrivelse	Tykkelse ved forankringspunkter
1	Elektrogalvaniseret stålplade, JIS G 3313 Wall Mount 2 understøtning (del B og C)	3 mm

- Wall Mount 2-element**
 - Der henvises til Figur 1 og Tabel A.
 - trophon2 bør monteres med en højde fra gulvniveau, der passer til forskellige brugerhøjder. Der henvises til figur 2 for en ergonomisk sikker arbejdszone for de fleste brugere.**
 - Hvis trophon2 har været brugt, skal man sørge for at køre en udskylning, inden den overføres til Wall Mount 2. Der henvises til trophon2 Brugervejledningen for instruktion-er om udrensning.**
- Montering af Wall Mount 2**
 - Hvis der skal monteres på en panelplade (gipsplade, gipspanel osv.), skal den øverste holder på hvert beslag forankres på vægstolpen eller tværdrageren. Der henvises til Figur 6 for placering/dimensioner af forankringshul, og Tabel B.**
 - Der kræves minimum fire befæstelseselementer, og de skal indeholde de to øverste positioner (markeret med cirkel på Figur 6).**
 - Maksimal tilsvarende boltetrækstyrke ved vægoverflade =600N (pr. stk.).**
- Monter Wall Mount 2 på væggen med passende skruer (medfølger ikke) og giv dem 250 mm (10 tommer) plads på hver side af Wall Mount 2, der henvises til Figur 4.
- Fastgørelse af trophon2 til Wall Mount 2**
 - Løft trophon2 (der skal bruges 2 personer) og anbring fødderne på Wall Mount 2. Lad den stille glide baglæns indtil hullerne i Wall Mount 2 er på linje med hullerne i bunden af trophon2.
 - Placer hver fjederskive og bagefter underlagsskiven over de tre medfølgende skruer.
 - Skru trophon2 fast på Wall Mount 2 (Se Tabel A) ved hjælp af de to lange skruer bagpå og den korte skrue foran. Der henvises til Figur 3.
 - Der henvises til Figur 4 for en korrekt monteret trophon2.
 - Mal eller lakér vægskruerne og de tre skurer, der fastgør trophon2 til Wall Mount 2, for at skelne deres relative rotationsstilling til fremtidig reference.
 - Færdiggør tjeklisten i Tabel C og opbevar den på et sikkert sted såsom en desinfektionslogbog til fremtidig reference.

FI Käyttöohjeet

trophon® Wall Mount 2 on tarkoitettu kiinnittämään vain tuotteen trophon®2 seinään terveydenhuoltolaitoksessa. Nämä käyttöohjeet on suunniteltu nimenomaan ohjeiksi Wall Mount 2:n kokoamiseen, ja ne täytyy lukea kokonaisuudessaan ENNEN kokoamisen aloittamista.

Varoituksia

- Käytä VAIN erityisesti suunniteltua trophon Wall Mount 2:ta tuotteen trophon2 kanssa.
- Varmista, että Wall Mount 2:n on koonnut ja asentanut asianmukaisesti pätevä henkilö laitoksestasi. Rakennesuunnittelijan tulee määritellä ankkuroinnit, ruuvit ja soveltuvan kiristysmomentin seinään asennusta varten.
- ÄLÄ asenna Wall Mount 2:ta muiden laitteiden yläpuolelle, ja varmista, että Wall Mount 2 on aina näkyvässä.
- On olemassa mahdollisen vakavan vamman sekä laitteen ja trophon2:n vahingoittumisen riski, jos Wall Mount 2:ta ei ole kunnolla kiinnitetty asianmukaisilla ruuveilla sopivalle seinälle. trophon2 painaa noin 22 kg / 48,5 lb,
- ÄLÄ asenna Wall Mount 2:ta siten, että trophon2 on siihen asennettuna.

Katso kuvasta 5 trophon2:n painopiste, kun se on kiinnitetty Wall Mount 2:een. Kuva sisältää myös osien likimääräiset painot: Wall Mount 2 (3,8 kg / 8,4 lb), anturi liittimellä ja kaapelointi (0,9 kg / 2 lb) sekä trophon2 (22 kg / 48,5 lb).

Toimitettujen osien tekniset tiedot:

Yhteensä	Malli	Materiaali/kuvaus	Kiristysmomentti vaaditaan
Wall Mount 2:n ylälevy (A) tukaa (B ja C) varten (Katso kuva 7a):			
4	M4	Näisionisteiset lukitusmutterit	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	304 Litettä ja pyöriä tiivistysrengas ruostumattomasta teräksestä	N/A
trophon2 Wall Mount 2:een (Katso kuvaa 7b):			
1	M4 x 16	304 Ruostumattomasta teräksestä valmistettu kuusiokoloruuvi	0,8 Nm
2	M4 x 30	304 Ruostumattomasta teräksestä valmistettu kuusiokoloruuvi	
3	M4	Sinkkipinnoitteinen jousialuslevy	N/A
3	M4 x 9 x 0,8	304 Litettä ja pyöriä tiivistysrengas ruostumattomasta teräksestä	

Yhteensä	Materiaali/kuvaus	Paksuus ankkuripisteissä
1	Sähkösinkitty teräslevy, JIS G 3313 Wall Mount 2 -tuet (osat B ja C)	3 mm

- Wall Mount 2**
 - Katso kuva 1 ja taulukko A.
 - trophon2 on asennettava riittävälle korkeudelle lattiatasosta, jotta se voisi palvella eri käyttäjiä heille sopivalla korkeudella. Katso kuvaa 2, joka on opas ergonomisesti turvallista työaluetta varten useimmille käyttäjille.**
 - Jos trophon2 on jo ollut käytössä, huolehdi puhdistuksesta, ennen kuin siirrät sen Wall Mount 2:een. Katso puhdistusohjeita trophon2-Käyttöohjeesta.**
- Wall Mount 2:n asennus**
 - Jos kiinnitys tehdään kipsilevyyn (kipsilevy, kipsilaatta jne.), kunkin kiinnikkeen yläkiinnitys on kiinnitettävä seinätappiin tai poikkipalkkiin. Katso kuvasta 6 ankkurireikien sijainti / mitat ja taulukko B.**
 - Vähintään neljä kiinnikettä vaaditaan, ja niiden on sisällettävä kaksi ylintä asentoa (ympyröity kuvassa 6).**
 - Suurin vastaava pultin vetolujuus seinälle = 600 N (kukin).**
- Asenna Wall Mount 2 seinään sopivilla ruuveilla (ei mukana) ja jätä 250 mm:n (10 tuuman) vapaa tila Wall Mount 2:n molemmille puolille, katso kuva 4.
- trophon2 kiinnittäminen Wall Mount 2:een**
 - Nosta trophon2 (tarvitaan kaksi henkilöä) ja tue jalat Wall Mount 2:een. Työnnä varovasti taaksepäin, kunnes Wall Mount 2:n riëät ovat linjassa trophon2:n pohjan reikien kanssa.
 - Aseta kukin jousialuslevy ja sitten litteä tiivistysrengas kolmen annetun ruuvin päälle.
 - Ruuvaa trophon2 Wall Mount 2:een (ks. Taulukko A) käyttämällä kahta pitkää ruuvia takana ja lyhyttä ruuvia edessä. Katso kuvaa 3.
 - Katso kuvaa 4 oikein asennetusta trophon2:sta.
 - Maalaa tai lacq-merkitse seinäruuvit ja kolme ruuvia, joilla kiinnitetään trophon2 Wall Mount 2:een, jotta niiden suhteellinen pyörimisasento voitaisiin erottaa tulevaisuudessa.
 - Täytä taulukon C tarkistuslista ja säilytä asiakirjat, kuten desinfiointilokikirja, turvallisessa paikassa myöhempää käyttöä varten.

trophon2 SN:		Asennuksen päivämäärä:	/ /	Huoneen sijainti:	
Seinäkiinnitykseen käytettävien ankkurointien/ruuvien merkki ja malli:					
Ankkurointiin/ruuviin kiinnitetyt kiristysmomentit:					
Ankkuroinnin määrittellen rakennesuunnittelijan nimi ja allekirjoitus:					
trophon2:n kiinnitysruuveilla liitetty kiristysmomentti (jos se poikkeaa taulukosta A):					
Maalaus tai lacq-merkki:					
		<input type="checkbox"/>	KYLLÄ	<input type="checkbox"/>	EI

JA取り扱い説明書

トロフォンウォールマウント 2(trophon Wall Mount 2)は、医療施設において、壁にトロフォン2(trophon®2)のみを取り付けることを目的としています。これらの取り扱い説明書は、特にウォールマウント2(Wall Mount 2)の組み立て手順を示すために作成されています。組み立てを始める前に必ずお読みください。

注意

- トロフォン2との併用向けに、特別に設計されたトロフォンウォールマウント2のみを使用してください。
- 施設内の適切な資格者が、ウォールマウント2を組み立て設置することを確認してください。アンカー固定具、ネジ、または壁取り付けに使用される締め付けトルクは、構造エンジニアによって指定されます。
- ウォールマウント2を他の装置の上に設置しないでください。ウォールマウント2の下のエリアに異物がないことを常に確認してください。
- ウォールマウント2を適切なネジで壁面に正しく固定しないと、重大な負傷を負ったり、装置やトロフォン2に損傷を与えたりする恐れがあります。トロフォン2の従量は約22kgです。
- トロフォン2取り付け状態でウォールマウント2を設置しないでください。

ウォールマウント2に取り付けた際のトロフォン2の重心とおおよその重量については、図5を参照してください。ウォールマウント2（3.8kg）、コネクタとケーブル付きプローブ（0.9kg）、トロフォン2（22kg）。

提供した部品の仕様：

合計	モデル	材料 / 説明	要求されるトルクの締め付け
ウォールマウント2の上部プレート (A) をサポート (BおよびC) に取り付け (図7aを参照)。			
4	M4	ナイロン製インサートロックナット	1.5Nm
4	M4 x 9 x 0.8	304ステンレス製フラット丸ワッシャー	該当なし
トロフォン2をウォールマウント2に取り付け (図7bを参照)			
1	M4 x 16	304ステンレス製ソケット頭ネジ	0.8Nm
2	M4 x 30	304ステンレス製ソケット頭ネジ	
3	M4	亜鉛メッキのスプリングワッシャー	該当なし
3	M4 x 9 x 0.8	304ステンレス製フラット丸ワッシャー	

合計	材料 / 説明	アンカーポイントでの厚さ
1	電気亜鉛メッキ銅板、JIS G 3313 ウォールマウント2サポート (部品B および C)	3mm

- ウォールマウント2の組み立て**
 - 図1および表Aを参照してください。
 - トロフォン2は、ユーザーの身長に合わせて床面からの高さに取り付ける必要があります。ほとんどのユーザーにとって人間工学的に安全な作業エリアのガイドについては、図2を参照してください。
 - トロフォン2を使用している場合は、ページサイクルを実行してからウォールマウント2に移動してください。ページの手順については、トロフォン2のユーザーマニュアルを参照してください。
- ウォールマウント2の取り付け**
 - ドライウォール（石膏ボード、石膏/パネルなど）に取り付ける場合は、各ブラケットの上部マウントを壁スタッドまたはクロスバーに固定する必要があります。アンカーホルの位置/寸法については図6と表Bを参照してください。
 - 最低4つの留め具が必要であり、上部の2つの位置を含める必要があります（図6の丸で囲んだ位置）。
 - 壁面接触部での最大等価ボルト引張荷重= **600N**（それぞれ）。
 - 適切なネジ（別売り）でウォールマウント2を取り付け、ウォールマウント 2の両側に250mmの隙間を確保します（図4を参照）。
- トロフォン2をウォールマウント 2に固定**
 - トロフォン2を（2人で）持ち上げ、ウォールマウント2を脚部の上に設置します。ウォールマウント2の穴がトロフォン2の穴の位置に一致するまでゆっくりと後方にスライドさせます。
 - 各スプリングワッシャーと平ワッシャーを3本のネジの上に配置します。
 - 後部の2本の長いネジと前面の短いネジを使用して、ウォールマウント2（表Aを参照）にトロフォン2をネジで取り付けます。図3を参照してください。
 - 正しく取り付けられたトロフォン2については、図4を参照してください。
 - ウォールマウント2に取り付けられたトロフォン2の壁面用ネジと3本のネジを塗料またはラッカーで印をつけ、回転可能な位置を再確認します。
 - 表Cのチェックリストに記入し、今後の参照用に消毒記録帳のように安全な場所に保管してください。

Bruksanvisning
trophon® Wall Mount 2 är endast avsedd för montering av trophon® 2 på väggen i en vårdinrättning. Denna bruksanvisning har speciellt utformats för att leda dig genom monteringen av Wall Mount 2 och måste läsas i sin helhet INNAN monteringen påbörjas.

Varningar

- Använd ENDAST den speciellt utformade trophon Wall Mount 2 för montering av trophon2.
- Säkerställ att Wall Mount 2 monteras och installeras av en person med lämpliga kvalifikationer på din institution. Förankring, skruvar och lämpligt åtdragningsmoment för väggmon- teringen bör definieras av en byggnadsingenjör.
- Installera INTE Wall Mount 2 över någon annan utrustning och säkerställ att området under Wall Mount 2 alltid är frilagt.
- Det finns en potentiell risk för allvarlig personskada och skada på utrustningen och på trophon2 om Wall Mount 2 inte är ordentligt säkrad med lämpliga skruvar i en lämplig vägg. trophon2 väger cirka 22 kg/48,5 lb.
- Installera INTE Wall Mount 2 med trophon2 fastsatt.

Se figur 5 för information om var tyngdpunkten på trophon2 finns när den är monterad på Wall Mount 2, inklusive de ungefärliga vikterna: Wall Mount 2 (3,8 kg/8,4 lb), sond med anslutning och sladd (0,9 kg/2 lb) och trophon2 (22 kg/48,5 lb).

Specifikationer för medföljande delar:

Tabell A			
Totalt	Modell	Material/Beskrivning	Nödvändigt åtdragningsmoment
Topplatta (A) mot stöd (B och C) på Wall Mount 2 (se figur 7a):			
4	M4	Låsmuttrar med nyloninlägg	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	Rund flatbricka i 304 rostfritt stål	Ej tillämpligt
trophon2 till Wall Mount 2 (se figur 7b):			
1	M4 x 16	Insexskruv i 304 rostfritt stål	0,8 Nm
2	M4 x 30	Insexskruv i 304 rostfritt stål	
3	M4	Zinkpläterad fjäderbricka	
3	M4 x 9 x 0,8	Rund flatbricka i 304 rostfritt stål	Ej tillämpligt

Tabell B		
Totalt	Material/Beskrivning	Tjocklek vid förankringspunkterna
1	Wall Mount 2-stöd av galvaniserad stålplåt, JIS G 3313 (delarna B och C)	3 mm

Tabell C				
trophon2 SN:		Monteringsdatum:	/ /	Rumsplacering
Märke och modell på de förankringar/ skruvar som använts för väggfästet:				
Åtdragningsmoment som använts för ovanstående förankringar/skruvar:				
Namn på den byggnadsingenjör som definierat förankringen och underskrift:				
Åtdragningsmoment som använts för skruvarna som fäster trophon2 (om annat än vad som anges i tabell A):				
Märkt med färg eller lack:		<input type="checkbox"/> JA	<input type="checkbox"/> NEJ	

1. Wall Mount 2 montage

- a. Se figur 1 och tabell A.
- **trophon2 bör monteras vid en höjd över golvet som tillgodoser behoven för ett brett antal olika kroppslängder. Se figur 2 för vägledning om ett ergonomiskt säkert arbetsområde för de flesta användare.**
 - **Om trophon2 har använts måste du köra en rensningscykel innan den flyttas över till Wall Mount 2. Se bruksanvisningen för trophon2 för instruktioner om hur du gör en rensning.**
- 2. Installering av Wall Mount 2**
- **Vid montering på en gipsvägg (gipsskiva, gipspanel etc.) måste det övre fästet på varje konsol förankras i väggens regler eller en tvärslå. Se figur 6 för förankringshålens placering/dimensioner, samt tabell B.**
 - **Minst fyra fästpunkter krävs och dessa måste inkludera de två översta positionerna (inringade i figur 6).**
 - **Maximal ekvivalent draglast på varje bult vid väggens yta = 600 N (vardera).**
- a. Montera Wall Mount 2 på väggen med lämpliga skruvar (medföljer inte) och lämna 250 mm (10 in) fri yta på vardera sidan av Wall Mount 2, se figur 4.
- 3. Säkra trophon2 på Wall Mount 2**
- a. Lyft trophon2 (två personer behövs för detta) och placera dess fötter på Wall Mount 2. Skjut försiktigt bakåt tills hålen på Wall Mount 2 är i linje med hålen i botten av trophon2.
- b. Placera en fjäderbricka och därefter en flatbricka över var och en av de tre medföljande skruvarna.
- c. Skruva fast trophon2 på Wall Mount 2 (se tabell A) med de två långa skruvarna vid den bakre sidan och den korta skruven vid den främre sidan. Se figur 3.
- d. Se figur 4 för en bild av en korrekt monterad trophon2.
- e. Märk väggskruvarna och de tre skruvar som fäster trophon2 till Wall Mount 2 med färg eller lack för att kunna avgöra deras relativa rotationsposition för framtida bruk.
- f. Fyll i checklistan i tabell C och spara den på en säker plats, som till exempel en loggbok för desinficering, för framtida bruk.

ES Instrucciones de uso

trophon® Wall Mount 2 está diseñado únicamente para montar el trophon®2 en la pared de un recinto sanitario. Estas instrucciones de uso se han elaborado con el propósito específico de indicar cómo montar el soporte de pared Wall Mount 2 y deben leerse por completo ANTES de comenzar el montaje.

Advertencias

- Utilice ÚNICAMENTE el soporte de pared Wall Mount 2 diseñado específicamente para utilizarse con el trophon2.
- El montaje y la instalación del Wall Mount 2 debe realizarlos una persona de su institución debidamente calificada. Los anclajes, tornillos y el par de apriete aplicable para el montaje en la pared debe definirlos un ingeniero de estructuras.
- NO instale el Wall Mount 2 encima de ningún otro equipo y asegúrese de que la zona debajo del Wall Mount 2 esté despejada en todo momento.
- Si el Wall Mount 2 no se sujeta correctamente a una pared adecuada con los tornillos que corresponden, se corre el riesgo de provocar graves lesiones y daños a los equipos y al trophon2. El trophon2 pesa aproximadamente 22 kg.
- NO instale el Wall Mount 2 con el trophon2 acoplado.

Consulte la ilustración 5 para ver el centro de gravedad del trophon2 cuando está montado sobre el Wall Mount 2, contando con los siguientes pesos aproximados: Wall Mount 2 (3,8 kg), sonda con conector y cableado (0,9 kg) y trophon2 (22 kg).

Especificaciones de las piezas proporcionadas:

Tabla A			
Total	Modelo	Material / Descripción	Par de apriete requerido
Platina superior del Wall Mount 2 (A) a los soportes (B y C) (consulte la ilustración 7a):			
4	M4	Tuercas autoblocantes con inserto de nilón	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	Arandela redonda plana de acero inoxidable 304	ND
trophon2 al Wall Mount 2 (consulte la ilustración 7b):			
1	M4 x 16	Tornillo Allen de acero inoxidable 304	0,8 Nm
2	M4 x 30	Tornillo Allen de acero inoxidable 304	
3	M4	Arandela de resorte zincada	ND
3	M4 x 9 x 0,8	Arandela redonda plana de acero inoxidable 304	

Tabla B		
Total	Material / Descripción	Grosor en los puntos de anclaje
1	Soportes del Wall Mount 2 JIS G 3313 en plancha de acero galvanizado, (partes B y C)	3 mm

- 1. Montaje del Wall Mount 2**
- a. Consulte la ilustración 1 y la tabla A.
- **El trophon2 debe montarse a una distancia del suelo que se adapte a usuarios de diversas alturas. Consulte la ilustración 2 para orientarse sobre cuál es la zona de trabajo segura desde el punto de vista ergonómico para la mayoría de los usuarios.**
 - **Si el trophon2 se ha utilizado, ejecute un ciclo de purga antes de transferir el dispositivo al Wall Mount 2. Para obtener instrucciones de purga, consulte el manual del usuario del trophon2.**
- 2. Instalación del Wall Mount 2**
- **Si se monta sobre un panel de yeso (placa de cartón de yeso, etc.) el montaje superior de cada soporte se debe anclar al montante o travesaño. Consulte la figura 6 y la tabla B para ver las ubicaciones y dimensiones de los agujeros de anclaje.**
 - **Se requieren un mínimo de cuatro tornillos y deben estar incluidas las dos posiciones superiores (marcadas con un círculo en la ilustración 6).**
 - **Máxima fuerza de tracción equivalente en el perno en contacto con la pared =600 N (cada uno).**
- a. Instale el Wall Mount 2 en la pared utilizando tornillos adecuados (que no se proporcionan) y deje un espacio libre de 250 mm a cada lado del soporte (consulte la ilustración 4).
- 3. Cómo fijar el trophon2 al Wall Mount 2**
- a. Levante el trophon2 (entre dos personas) y coloque las patas sobre el Wall Mount 2. Deslice suavemente el dispositivo hacia atrás, hasta que los orificios del Wall Mount 2 queden alineados con los situados en la parte inferior del trophon2.
- b. Coloque la arandela de resorte y a continuación la arandela plana sobre los tres tornillos suministrados.
- c. Atornille el trophon2 al Wall Mount 2 (ver tabla A) mediante los dos tornillos largos en la parte trasera y el tornillo corto en la parte delantera. Consulte la ilustración 3.
- d. Consulte la ilustración 4 para ver cómo queda el dispositivo trophon2 correctamente montado.
- e. Pinte o marque con laca los tornillos de la pared y los tres tornillos que unen el trophon2 al Wall Mount 2 para reconocer su posición rotacional relativa en el futuro.
- f. Rellene la lista de comprobación de la tabla C y guárdela en un lugar seguro, como el libro de registro de desinfecciones, para consultarla en el futuro.

NO Bruksanvisning

trophon® Wall Mount 2 er utelukkende beregnet for montering av trophon® 2 på veggen i en helseinstitusjon. Disse bruksanvisningene er særskilt utformet for å veilede deg gjennom monteringen av Wall Mount 2, og må leses i helhet FØR du begynner å montere.

Advarsler

- Bruk KUN den spesialutformede trophon Wall Mount 2 til bruk med trophon2.
- Påse at Wall Mount 2 er montert og installert av en kvalifisert person fra din institusjon. Forankringer, skruer og gjeldende strammingsmoment for veggmontering skal defineres av en bygningsingeniør.
- IKKE installer Wall Mount 2 over noe annet utstyr, og påse at stedet under Wall Mount 2 er ryddet til enhver tid.
- Det er mulig risiko for alvorlig skade og skade på utstyret og trophon2 hvis Wall Mount 2 ikke er ordentlig festet med passende skruer til en egnet vegg. trophon2 veier omtrent 22 kg / 48,5 lb
- IKKE installer Wall Mount 2 med påfestet trophon2.

Se figur 5 for trophon2 sitt tyngdepunkt når det er montert på Wall Mount 2, inkludert de omtrentlige vektene: Wall Mount 2 (3,8 kg/ 8,4 lbs), probe med kontakt og kabling (0,9 kg / 2 lbs) og trophon2 (22 kg / 48,5 lb).

Spesifikasjon for leverte deler:

Tabell A			
Total	Modell	Materiale/beskrivelse	Tilstrammingsmoment er påkrevd
Wall Mount 2 topplate (A) i støtter (B og C) (se Figur 7a):			
4	M4	Låsemuttre med nyloninnlegg	1,5 Nm
4	M4 x 9 x 0,8	304 Rund flat skive i rustfritt stål	N/A
trophon2 til Wall Mount 2 (se Figur 7b):			
1	M4 x 16	304 Hodeskrue i rustfritt stål	0,8 Nm
2	M4 x 30	304 Hodeskrue i rustfritt stål	
3	M4	Galvanisert fjærskive	N/A
3	M4 x 9 x 0,8	304 Rund flat skive i rustfritt stål	

Tabell B		
Total	Materiale/beskrivelse	Tykkelse på forankringspunkter
1	Elektrisk galvanisert stålplate, JIS G 3313 Wall Mount 2-støtter (del B og C)	3 x mm

1. Wall Mount 2-montering

- a. Se Figur 1 og Tabell A.
- **trophon2 skal monteres i en høyde over gulvnivået som gir rom til en rekke brukerhøyder. Se Figur 2 for veiledning om en ergonomisk trygg arbeidssone for de fleste brukere.**
 - **Dersom trophon2 har vært i bruk, må det påses at det kjøres en tømmesyklus før overføring til Wall Mount 2. Se trophon2 sin brukerhåndbok for instruksjoner om tømming.**
- 2. Installasjon av Wall Mount 2**
- **Ved montering på tørmur (gipsplater, gipspanel osv.) skal toppfestet på hver brakett være forankret til veggstangen eller tverrstangen. Se Figur 6 for å finne forankringshullene/målene, samt Tabell B.**
 - **Det kreves minst fire festeanordninger og skal inkludere de to øverste posisjonene (sirklet inn på Figur 6).**
 - **Maksimal ekvivalent båndbelastning ved vegggrensesnitt = 600 N (hver).**
- a. Installer Wall Mount 2 på veggen med passende skruer (ikke inkludert) og gi en 250 mm (10 in) klaring på hver side av Wall Mount 2, se Figur 4.
- 3. Feste trophon2 til Wall Mount 2**
- a. Løft trophon2 (med to personer) og sett føttene på Wall Mount 2. Skyv forsiktig bakover til Wall Mount 2-hullene er på linje med hullene på bunnen av trophon2.
- b. Plasser hver fjærskive, og deretter flat skive over de tre skruene som følger med.
- c. Skru trophon2 til Wall Mount 2 (se Tabell A) ved hjelp av de to lange skruene på baksiden og den korte skruen på forsiden. Se Figur 3.
- d. Se Figur 4 for riktig montert trophon2.
- e. Malings- eller lakkeringsmarkering av veggskruene og tre skruer som fester trophon2 til Wall Mount 2 for å skille deres relative rotasjonsposisjon for fremtidig bruk.
- f. Fyll ut sjekkelisten i Tabell C og arkiver den på et trygt sted, for eksempel en desinfiseringsloggbok for fremtidig bruk.

KR 사용 지침

trophon® Wall Mount 2는 의료시설에서 trophon® 2를 벽에 설치하는 용도로만 사용됩니다. 이 사용 지침은 Wall Mount 2의 조립 방법을 설명하기 위해 특별히 작성되었습니다. 조립을 시작하기 전에 충분히 읽고 숙지하시기 바랍니다.

경고

- trophon2 설치를 위해 특별 제작된trophon Wall Mount 2만 사용하십시오.
- Wall Mount 2는 조직에서 자격 조건을 갖춘 사람이 조립하고 설치해야 합니다. 벽면 장착 시 어느 정도의 토크로 조이고 어떤 방식으로 고정하며 어떤 나사를 사용할 지에 대해서는 구조 엔지니어가 지정해야 합니다.
- Wall Mount 2를 다른 장비 위에 설치해서는 안 되며, Wall Mount 2 아래 공간에는 항상 아무것도 없어야 합니다.
- 조건에 적합한 벽에 적절한 나사를 사용하여 제대로 Wall Mount 2를 고정하지 않은 경우 심각한 부상 및 장비 및 trophon2의 손상 위험이 따릅니다. trophon2 무게는 약 22kg/48.5lb입니다.
- trophon2를 장착한 상태에서 Wall Mount 2를 설치하지 마십시오.

trophon2를 Wall Mount 2에 장착할 때, Wall Mount 2(3.8kg/8.4lbs), 커넥터와 케이블이 연결된 프로브(0.9kg/2lbs) 및 trophon2(22kg/48.5lb)의 대략적인 무게를 포함해 trophon2의 무게 중심에 대해서는 그림 5를 참조하십시오.

부품의 사양은 다음과 같습니다.

표 A			
개수	모델	소재/설명	필요 조임 토크
Wall Mount 2의 원판(A) 및 받침대(B, C)(그림 7a 참조):			
4	M4	나일론 삼입 고정 너트	1.5Nm
4	M4 x 9 x 0.8	304 스테인리스강 원형 평washer	해당되지
Wall Mount 2에 trophon2 장착 시(그림 7b 참조):			
1	M4 x 16	304 스테인리스강 구멍볼이 나사	0.8Nm
2	M4 x 30	304 스테인리스강 구멍볼이 나사	
3	M4	아연 도금 스프링washer	해당되지 않음
3	M4 x 9 x 0.8	304 스테인리스강 원형 평washer	

표 B		
개수	소재/설명	앵커 포인트 두께
1	전기 아연 도금 강판, JIS G 3313 Wall Mount 2 받침대(부품 B 및 C)	3mm

1. Wall Mount 2 조립

- a. 그림 1 및 표 A를 참조하십시오.
- **trophon2**는 다양한 신장의 사용자들이 사용할 수 있도록 적당한 높이에 설치해야 합니다. 사용자 대부분에게 알맞은 인체 공학적으로 안전한 작업 영역에 관한 설명은 그림 2를 참조하십시오.
 - **trophon2**를 사용 중인 경우 장치를 **Wall Mount 2**로 옮기기 전에 퍼지 사이클을 실행해야 합니다. 퍼지 방법은 **trophon2** 사용자 설명서를 참조하십시오.
- 2. Wall Mount 2 설치**
- 건축 벽체(석고 보드, 석고 패널 등)에 장착하는 경우 각 브래킷의 상단 마운트를 벽체 스테더나 가로대에 고정해야 합니다. 앵커 구멍 위치/ 치수에 대해서는 그림 6과 표 B를 참조하십시오.
 - 최소 4개의 고정 장치가 필요하며 상단 두 위치(그림 6의 동그라미 표시 부분)를 포함해야 합니다.
 - 벽면 접촉부의 최대 볼트 인장 하중 = 600N(각각).
- a. Wall Mount 2 설치 시 적합한 나사(제공되지 않음)를 사용하고 Wall Mount 2 양쪽에 250mm(10인치)의 공간을 두십시오(그림 4 참조).
- 3. Wall Mount 2에 trophon2 고정**
- a. 두 사람이 trophon2를 들어 Wall Mount 2 양쪽에 trophon2의 다리를 얹히고 Wall Mount 2 구멍들이 trophon2의 바닥에 있는 구멍들과 맞춰질 때까지 부드럽게 뒤로 미십시오.
- b. 제공된 3개의 나사 위에 각 스프링washer와 평washer를 차례로 놓으십시오.
- c. 뒤쪽의 긴 나사 2개와 앞쪽의 짧은 나사를 사용해 trophon2를 Wall Mount 2에 고정하십시오(표 A 참조). 그림 3을 참조하십시오.
- d. 올바르게 장착된 trophon2의 모습은 그림 4를 참조하십시오.
- e. 벽에 Wall Mount 2를 고정시키는 나사와 trophon2를 Wall Mount 2에 부착하는 3개의 나사를 페인트나 래커로 표시하여 추후에 각각의 교체 위치를 구별할 수 있도록 합니다.
- f. 표 C의 점검표를 작성하여 나중에 참조할 수 있도록 소독 기록부와 같은 안전한 곳에 보관하십시오.